No. of Printed Pages : 2 **MTT–001**

PGDSHST/PGCBHT/PGCMHT

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2023

एम.टी.टी.-001 : भारतीय भाषाओं में अनुवाद

समय : 3 घण्टे *अधिकतम अंक : 100*

नोट : *किन्हीं* ***पाँच*** *प्रश्नों के उत्तर लगभग 700 शब्दों में (प्रत्येक) दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।*

---

1. आधुनिक भारतीय भाषाओं का परिचय देते हुए स्पष्ट कीजिए कि वे किन प्राचीन भारतीय भाषाओं की परम्परा से सम्बद्ध हैं। 20

2. बहुभाषिकता के हानि-लाभ का उल्लेख करते हुए भाषाएँ सीखने-सिखाने सम्बन्धी विषय पर प्रकाश डालिए। 20

3. समाजभाषाविज्ञान और संस्कृति की दृष्टि से भारतीय भाषाओं की स्थिति पर प्रकाश डालिए। 20

4. भारत जैसे बहुभाषिक समाज में अनुवाद के महत्व पर निबन्ध लिखिए। 20

5. भारतीय भाषाओं की सांस्कृतिक एवं साहित्यिक समानताओं पर सोदाहरण विचार कीजिए। 20

6. भारतीय भाषाओं की शब्दावली सम्बन्धी समानताओं और असमानताओं पर प्रकाश डालिए। 20

7. अनुवाद में कोश के महत्व को स्पष्ट करते हुए मुद्रित और ऑनलाइन कोश की चर्चा कीजिए। 20

8. आशु अनुवाद क्या ह ? इसकी जरूरत किन-किन क्षेत्रों में पड़ती है ? चर्चा कीजिए। 20

9. अनुवाद की ऑनलाइन सुविधाओं का उल्लेख करते हुए हिन्दी में उपलब्ध ऑनलाइन अनुवाद सुविधाओं की चर्चा कीजिए। 20

10. निम्नलिखित में से किन्हीं **दो** पर लगभग **350** शब्दों (प्रत्येक) में टिप्पणियाँ लिखिए : $2 \times 10 = 20$

    (क) विश्व के भाषा परिवार

    (ख) बहुभाषिक समाज से तात्पर्य

    (ग) वाक्य और उसके प्रमुख लक्षण

    (घ) अंत:भाषिक और अंतर-भाषिक अनुवाद